

Fl-okkażjoni ta' l-anniversarju ta' l-Indipendenza ta' Malta għandi pjaċir nibgħat lill-altezza tiegħek l-isbaħ xewqat tiegħi. Il-poplu ta' Senegal jibgħat ix-xewqat sbieħ tiegħu għall-benesseri personali ta' l-Altezza Tiegħek. Nieħu din l-opportunità biex nirrinova r-rispett għoli tiegħi lill-Altezza Tiegħek. Il-koperazzjoni li aħna nippriservaw taġhtina fiduċja u tama kbira għall-futur ta' l-umanità f'dan il-perijodu mħawwad tad-destin tal-bniedem.

LEOPOLD SENGHOR,
President tar-Repubblika
ta' Senegal.

* * *

Fl-okkażjoni tal-Ium Nazzjonali taġħkom, jekk jogħġbok aċċetta x-xewqat tiegħi għall-prosperità ta' pajjiżek. N'xtieg nawgura illi r-relazzjonijiet ta' ħbiberija li jeżistu bejn Malta u Franza jkompli jżdiedu. Jekk jogħġbok, aċċetta, Eċċellenza l-assigurazzjoni tar-rispett għoli tiegħi.

M. DEBRE,
Min'STRU ta' l-Affarijiet Esteri
ta' Franza.

* * *

Eċċellenza,

Għandi l-unur. u l-pjaċir li nibgħat l-isbaħ xewqat tiegħi fl-okkażjoni tal-Ium Nazzjonali ta' Malta. Nixtieq nieħu d'n l-opportunità biex nesprimi l-isbaħ xewqat tiegħi għall-hena u l-prosperità tal-poplu ta' pajjiżek u nittama sinċerament illi r-relazzjonijiet ta' ħbiberija li jeżistu bein iż-żewġ pajjiżi taġħna jżdiedu u jtkattru fis-snin li ġejjin. Aċċetta Eċċellenza, l-assigurazzjonijiet li q'egħed ingedded ta' l-oghla stima tiegħi.

S. K. DEHLAVI,
Kummissarju Għoli għal Pakistan
f'Londra.

11-15 ta' Ottubru, 1968.

On the occasion of the anniversary of the independence of Malta I am pleased to convey to your highness my warmest congratulatory ones. The people of Senegal have the pleasure to convey to you their warm wishes for the personal well-being of your Highness. I avail myself of this opportunity to renew my high esteem to Your Honour. The co-operation which we preserve gives us much faith in the future of humanity and a great hope in this troubled period of the destiny of man.

LEOPOLD SENGHOR
President of the Republic of Senegal.

* * *

On the occasion of your National Day, please accept my wishes for the prosperity of your country. May I wish that the friendly relations which exist between Malta and France will continue to develop. Please accept, Your Excellency, the assurance of my high esteem.

M. DEBRE,
Minister of Foreign Affairs
of France.

* * *

Excellency,

I have the honour and great pleasure to extend to you my most cordial congratulations on the occasion of National Day. I take this opportunity to express my best wishes for the happiness and prosperity of the people of your country and sincerely hope that friendly relations that exist between our two countries will grow from strength to strength in the years to come. Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

S. K. DEHLAVI,
High Commissioner for Pakistan
in London.

15th October, 1968.

[Nru. 740]

IS-SEGRETARJU, MINISTERU TAL-FINANZI, DWANA U PORT, JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU

IS-SUR Richard Soler, Segretarju, Ministeru tal-Finanzi, Dwana u Port, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fit-8 ta' Ottubru, 1968, u l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 689 tas-27 ta' Settembru, 1968, huwa b'din imħassar.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.
(Sec/Conf./506/62)

[No. 740]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE SECRETARY, MINISTRY OF FINANCE, CUSTOMS AND PORT

MR Richard Soler, Secretary, Ministry of Finance, Customs and Port, resumed duties on the 8th October, 1968, and the arrangement referred to in Government Notice No. 689 of the 27th September, 1968, is hereby cancelled.

15th October, 1968.

[Nru. 741]

IS-SEGRETARJU, MINISTERU TA' L-EDUKAZZJONI, KULTURA U TURIZMU, JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU

IS-SUR V. J. Castillo, Segretarju, Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura u Turizmu, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fis-7 ta' Ottubru, 1968, u l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 669 ta' l-24 ta' Settembru, 1968, huwa b'din ikkanċellat.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.
(OPM/E/77/67)

[No. 741]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE SECRETARY, MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND TOURISM

MR V. J. Castillo, Secretary, Ministry of Education, Culture and Tourism, resumed duties on the 7th October, 1968, and the arrangement referred to in Government Notice No. 669 of the 24th September, 1968, is hereby cancelled.

15th October, 1968.

[Nru. 742]

IR-REGISTRATUR TAL-QORTI TAR-REVIŻJONI TA' L-ATTI NUTARILI JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU

DOTT. Stephen R. Borg Cardona, B.A., LL.D., Registratur tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili fil-Gżira ta' Malta reġa' daħal għad-doveri tiegħu fis-7 ta' Ottubru, 1968, u l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 643 tat-13 ta' Settembru, 1968, huwa b'din ikkanċellat.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.
(OPM/E/1069/56)

[No. 742]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE REGISTRAR OF THE COURT OF REVISION OF NOTARIAL ACTS

DR Stephen R. Borg Cardona, B.A., LL.D., Registrar of the Court of Revision of Notarial Acts in the Island of Malta resumed duties on the 7th October, 1968, and the arrangement referred to in Government Notice No. 643 of the 13th September, 1968, is hereby cancelled.

15th October, 1968.

[Nru. 743]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Miss Irene C. Azzopardi	—	Uffiċjal Skrivan <i>Clerical Officer</i> (OPM/E/401/67)	30. 8.68
* Mr Joseph Mifsud, B.Sc.	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Lecturer</i> (OPM/E/1821/61/II)	1. 9.68
* Mr Vincent Farrugia	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Master</i> OPM/E/628/67)	26. 9.68
Mr Michael Callus	Dwana u Port <i>Customs and Port</i>	<i>Senior Officer</i> (OPM/E/98/59)	29. 9.68
* Mr Rosario Sammut	do.	Gwardjan tad-Dwana u Sisa <i>Customs and Excise Guard</i> (OPM/E/43/52)	16. 9.68
* Mr Vincent J. Spiteri	do.	do.	19. 9.68
Mr Paul Gauci	Posta u Telefon <i>Posts and Telephones</i>	<i>Senior Sorter</i> (OPM/E/687/61)	27. 4.68
Mr Carmelo Stellini	do.	<i>Sorter</i> (OPM/E/936/68)	27. 4.68
* Rev. Fr. Joseph Farrugia	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Master</i> (OPM/E/634/58/II)	26. 9.67
* Miss Frances S. Borg	do.	<i>M'stress</i> (OPM/E/622/67)	26. 9.67
* Miss Mary A. Vassallo	do.	<i>Teacher</i> (OPM/E/1095/58/II)	16. 9.68

* Bi prova għal sena.
Il-15 ta' Ottubru, 1968.

* On probation for one year.
15th October, 1968.

[Nru. 744]

NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr J. Vella Bonnici	Ministeru tax- Xogħol, Impiegi u Sigurtà <i>Ministry of Labour, Employ- ment and Welfare</i>	Segretarju <i>Secretary</i> (OPM/E/598/56)	15.10.68
Mr A. Camilleri	Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura u Turizmu <i>Ministry of Education, Culture and Tourism</i>	Segretarju <i>Secretary</i> (OPM/5/77/67)	14.10.68

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

15th October, 1968.

[Nru 745]

**KUNSILL TAL-PAGI
GHALL-INDUSTRIJA TA'
L-IPPRISERVAR**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà irrikostitwixxa l-Kunsill tal-Pagi għal-Industrija ta' l-Ippreservar kif ġej:—

Persuni Ind'pendenti

Is-Sur George Schembri, B.A., LL.D.
— *Chairman*

Is-Sur Michael A. Refalo, B.A., LL.D.
Is-Sur Giuseppe Pace

Persuni li Jirrapreżentaw lill-Prinċipali

Is-Sur Joseph Caruana Curran
Il-Maġġur Anthony J. Calascione,
M.B.E.

Is-Sur Valhmer Borg

Persun' li Jirrapreżentaw lill-Impjegati

Is-Sur Alphonse Caruana
Is-Sur Joseph Borg Cardona
Is-Sinjura Maria Saydon

Segretarju

Is-Sur Joseph F. X. Porsella Flores.
In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 372
tal-31 ta' Mejju, 1966, ġiet ikkanċellata.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

(ELSW/201/58)

[No. 745]

**CANNING INDUSTRY
WAGES COUNCIL**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has reconstructed the Canning Industry Wages Council as follows:—

Independent Persons

George Schembri, Esq., B.A., LL.D.
— *Chairman*

Michael A. Refalo, Esq., B.A., LL.D.
Giuseppe Pace, Esq.

Persons Representing Employers

Joseph Caruana Curran, Esq.
Major Anthony J. Calascione,
M.B.E.

Valhmer Borg, Esq.

Persons Representing Employees

Alphonse Caruana, Esq.
Joseph Borg Cardona, Esq.
Mrs Maria Saydon

Secretary

Joseph P. X. Porsella Flores, Esq.
Government Notice No. 372 of the
31st May, 1966, has been cancelled.

15th October, 1968.

[Nru. 746]

**ATT TA' L-1966 DWAR
L-IMMUNITAJIET U PRIVILEĠĠI
DIPLOMATIĊI**

(Att Nru. 1 ta' l-1966)

SKOND id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 8 ta' l-Att ta' l-1966 dwar l-Immunitajiet u Privileġġi Diplomatici, il-Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru ghamel din il-lista li ġejja:

L-AWSTRALJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu l-Onor. Hubert Opperman, O.B.E. u s-Sinjura Opperman

Is-Sur E.B. Dillon u s-Sinjura Dillon

Is-Sur Douglas Sturkey

Is-Sur G.A. Wotton u s-Sinjura Wotton

Is-Sur E.M. Robinson u s-Sinjura Robinson

Is-Sur G.J. Goode u s-Sinjura Goode

Staff Amministrativ u Tekniku

Dott. J. Boyd u s-Sinjura Boyd

Is-Sur W.C. Van Herwaarde u s-Sinjura Van Herwaarde

Is-Sinjorina Barbara H. Haydow.

L-AWSTRIJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu Dott. Josef Schoener u s-Sinjura Schoener

Dott. Gert Heible, M.V.O. u s-Sinjura Heible

Dott. E. Hochleitner u s-Sinjura Hochleitner

Dott. Erich Wessely.

IL-BELĠJU

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu l-Baruni Jean van den Bosch u l-Barunessa van den Bosch

Is-Sinjorina Sophie van den Bosch

Is-Sinjorina M. Caroline van den Bosch

Is-Sur S. Frey u s-Sinjura Frey

Is-Sur Pierre van Coppenolle u s-Sinjura van Coppenolle

Is-Sur Yves A. Vercauteren u s-Sinjura Vercauteren

Il-Baruni Alain Guillaume u l-Barunessa Guillaume

[No. 746]

**DIPLOMATIC IMMUNITIES AND
PRIVILEGES ACT, 1966**

(Act No. 1 of 1966)

IN pursuance of the provisions of section 8 of the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1966, the Minister of Commonwealth and Foreign Affairs has compiled the following list:

AUSTRALIA

Diplomatic Staff

His Excellency The Hon. Hubert Opperman, O.B.E. and Mrs Opperman

Mr E.B. Dillon and Mrs Dillon

Mr Douglas Sturkey

Mr G.A. Wotton and Mrs Wotton

Mr E.M. Robinson and Mrs Robinson

Mr G.J. Goode and Mrs Goode

Administrative and Technical Staff

Dr J. Boyd and Mrs Boyd

Mr W.C. Van Herwaarde and Mrs Van Herwaarde

Miss Barbara H. Haydow

AUSTRIA

Diplomatic Staff

His Excellency Dr Josef Schoener and Mme Schoener

Dr Gert Heible, M.V.O. and Mme Heible

Dr E. Hochleitner and Mme Hockleitner

Dr Erich Wessely

BELGIUM

Diplomatic Staff

His Excellency Baron Jean van den Bosch and Baronne van den Bosch

Mlle Sophie van den Bosch

Mlle M. Caroline van den Bosch

M. S. Frey and Mme Frey

M. Pierre van Coppenolle and Mme van Coppenolle

M. Yves A. Vercauteren and Mme Vercauteren

Baron Alain Guillaume and Baronne Guillaume

IL-BRITANNJA

Staff Diplomatiku

L-Eccellenza Tieghu Sir Geofroy Tory,
K.C.M.G. u Lady Tory
Is-Sur Alan J. Brown u s-Sinjura Brown
Is-Sur Kit Kenney, O.B.E. u s-Sinjura
Kenney
Is-Sur W.R. Bickford u s-Sinjura
Bickford
Is-Sur J.M. Wilson u s-Sinjura Wilson
Is-Sinjinorina Barry Wagstaffe
Is-Sur Albert J. Salmon u s-Sinjura
Salmon
Is-Sur H.J. Ash u s-Sinjura Ash
Is-Sur E. Newbold
Is-Sur John Mason u s-Sinjura Mason
Is-Sur E.R. Prior u s-Sinjura Prior
Is-Sur Harry Oakley u s-Sinjura Oakley

Staff Amministrativ u Tekniku

Is-Sur Peter J. Marshall u s-Sinjura
Marshall
Is-Sinjinorina Wanda E. Watkins
Is-Sur Hamish S. Clark u s-Sinjura
Clark
Is-Sinjinorina W.O. Carr
Is-Sur C.E. Burgin
Is-Sinjinorina P.S. Piddington
Is-Sinjinorina Revle P. Baron
Is-Sur R. Pratt u s-Sinjura Pratt
Is-Sur D. Quantrell

IL-KANADA

Staff Diplomatiku

L-Eccellenza Tieghu s-Sur Gordon G.
Crean u s-Sinjura Crean
Is-Sur Gerald F.G. Hughes u s-Sinjura
Hughes
Is-Sur Pierre Dumas
Is-Sur William B. Walton u s-Sinjura
Walton
Is-Sur Claude Renaud u s-Sinjura
Renaud
Dott. Donald Macrae

FRANZA

Staff Diplomatiku

Is-Sur Georges Desmeure u s-Sinjura
Desmeure
Is-Sinjinorina Arlette Chauvin

BRITAIN

Diplomatic Staff

His Excellency Sir Geofroy Tory,
K.C.M.G. and Lady Tory
Mr Alan J. Brown and Mrs Brown
Mr Kit Kenney, O.B.E. and Mrs Ken-
ney
Mr W.R. Bickford and Mrs Bickford
Mr J.M. Wilson and Mrs Wilson
Miss Barry Wagstaffe
Mr Albert J. Salmon and Mrs Salmon
Mr H.J. Ash and Mrs Ash
Mr E. Newbold
Mr John Mason and Mrs Mason
Mr E.R. Prior and Mrs Prior
Mr Harry Oakley and Mrs Oakley

Administrative and Technical Staff

Mr Peter J. Marshall and Mrs Mar-
shall
Miss Wanda E. Watkins
Mr Hamish S. Clark and Mrs Clark
Miss W.O. Carr
Mr C.E. Burgin
Miss P.S. Piddington
Miss Revle P. Baron
Mr R. Pratt and Mrs Pratt
Mr D. Quantrell

CANADA

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Gordon G. Crean
and Mrs Crean
Mr Gerald F.G. Hughes and Mrs
Hughes
Mr Pierre Dumas
Mr William B. Walton and Mrs Wal-
ton
Mr Claude Renaud and Mrs Renaud
Dr Donald Macrae

FRANCE

Diplomatic Staff

M. Georges Desmeure and Mme Des-
meure
Mlle Arlette Chauvin

REPUBBLIKA TAĊ-ĊINA

Staff Diplomatiku

L-E.T. is-Sur Shao-Chang Hsu u
s-Sinjura Hsu
Is-Sur Jin-Yi Chiu u s-Sinjura Chiu
Is-Sur Chau-Yeh Chang u s-Sinjura
Chang
Is-Sur Tai Chi-Liang Tai u s-Sinjura Tai

REPUBBLIKA FEDERALI
TAL-ĠERMANJA*Staff Diplomatiku*

L-Eċċellenza Tiegħu Dott. Karl-Gustav
Wollenweber u s-Sinjura Wollen-
weber
Is-Sur Karl-Heinz Schmidt u s-Sinjura
Schmidt
Dott. H. Raguss u s-Sinjura Raguss
Dott Karl-Hans Eter u s-Sinjura Eter
Staff Amministrativ u Tekniku
Is-Sinjorina H. Schmidt
Is-Sur Thomas Hermeling u s-Sinjura
Hermeling
Is-Sur Hans P. Glass u s-Sinjura Glass

IL-GREĊJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Antoine
Poumpouras u s-Sinjura Poumpouras
Is-Sur Dimitris Papaionnou u s-Sinjura
Papaionnou
Is-Sur Jean Ghikas
Is-Sur Alexandre Vayenas
Is-Sur Constantin Tsibouris u s-Sinjura
Tsibouris
Is-Sur Michel O'konomu u s-Sinjura
O'konomu

IS-SANTA SEDE

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu l-Wisq Reverendu
Monsinjur Martin John O'Connor

L-INDJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Inder Jeet
Bahadur Singh u s-Sinjura Singh
Is-Sur P. Vaidyanathan u s-Sinjura
Vaidyanathan
Is-Sur Masud H. Siddiqi u s-Sinjura
Siddiqi
Is-Sur J.S. Mongia
Is-Sur M. Ganju u s-Sinjura Ganju

REPUBLIC OF CHINA

Diplomatic Staff

H.E. Mr Shao-Chang Hsu and Mrs
Hsu
Mr Jin-Yi Chiu and Mrs Chiu
Mr Chau-Yeh Chang and Mrs Chang
Mr Tail Chi-Liang Tai and Mrs Tai

FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY*Diplomatic Staff*

His Excellency Dr Karl-Gustav Woll-
enweber and Mrs Wollenweber
Mr Karl-Heinz Schmidt and Mrs
Schmidt
Dr H. Raguss and Mrs Raguss
Dr Karl-Hans Eter and Mrs Eter
Administrative and Technical Staff
Miss H. Schmidt
Mr Thomas Hermeling and Mrs Her-
meling
Mr Hans P. Glass and Mrs Glass

GREECE

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Antoine Poum-
pouras and Mrs Poumpouras
Mr Dimitris Papaionnou and Mrs Pa-
paionnou
Mr Jean Ghikas
Mr Alexandre Vayenas
Mr Constantin Tsibouris and Mrs
Tsibouris
Mr Michel Oikonomu and Mrs Oiko-
nomu

HOLY SEE

Diplomatic Staff

His Excellency the Most Reverend
Monsignor Martin John O'Connor

INDIA

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Inder Jeet Bahadur
Singh and Mrs Singh
Mr P. Vaidyanathan and Mrs Vaidya-
nathan
Mr Masud H. Siddiqi and Mrs Siddiqi
Mr J.S. Mongia
Mr M. Ganju and Mrs Ganju

L-IZRAEL

Staff Diplomatiku

Is-Sur Eliahu Hassine u s-Sinjura Hassine

L-ITALJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu Dott. Antonio Dazzi u s-Sinjura Dazzi

Dott. Giovanni Cirillo u s-Sinjura Cirillo

Il-Prof. Carlo Alberto Dorigo u s-Sinjura Dorigo

Staff Amministrativ u Tekniku

Rag. Franco Liberto u s-Sinjura Liberto

Is-Sur Costantino Prosperi u s-Sinjura Prosperi

Is-Sur D. Catalogna u s-Sinjura Catalogna

Is-Sinjinorina Yole Stuparich

Is-Sur Francesco Mazzola u s-Sinjura Mazzola

IL-GAPPUN

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Keiichi Tatsuke u s-Sinjura Tatsuke

Is-Sur Koichiro Yamaguchi u s-Sinjura Yamaguchi

Is-Sur Katsuyoshi Yamano u s-Sinjura Yamano

Is-Sur Klyosuke Arioka u s-Sinjura Arioka

Is-Sur Tetsuro Miyata u s-Sinjura Miyata

IL-KOREA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Ei Whan Pai u s-Sinjura Pai

L-Ammirall Sihak Hyun u s-Sinjura Hyun

Is-Sur Inquan Kim u s-Sinjura Kim

Il-Kurunell Sang Sup Rim

Is-Sur Sang Doo Park u s-Sinjura Park

Is-Sur Keun Sup Chang u s-Sinjura Chang

Is-Sur Kwang Yoon Kim u s-Sinjura Kim

Is-Sur Huung Ky Min u s-Sinjura Min

Is-Sur Suk Hyun Kim

Is-Sur Suk Hwan Choo u s-Sinjura Choo

ISRAEL

Diplomatic Staff

Mr Eliahu Hassine and Mrs Hassine

ITALY

Diplomatic Staff

His Excellency Dott. Antonio Dazzi and Signora Dazzi

Dott. Giovanni Cirillo and Signora Cirillo

Prof. Carlo Alberto Dorigo and Signora Dorigo

Administrative and Technical Staff

Rag. Franco Liberto and Signora Liberto

Sig. Costantino Prosperi and Signora Prosperi

Sig. D. Catalogna and Signora Catalogna

Signorina Yole Stuparich

Sig. Francesco Mazzola and Signora Mazzola

JAPAN

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Keiichi Tatsuke and Mrs Tatsuke

Mr Koichiro Yamaguchi and Mrs Yamaguchi

Mr Katsuyoshi Yamano and Mrs Yamano

Mr Klyosuke Arioka and Mrs Arioka

Mr Tetsuro Miyata and Mrs Miyata

KOREA

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Ei Whan Pai and Mrs Pai

Admiral Sihak Hyun and Mrs Hyun

Mr Inquan Kim and Mrs Kim

Colonel Sang Sup Rim

Mrs Sang Doo Park and Mrs Park

Mr Keun Sup Chang and Mrs Chang

Mr Kwang Yoon Kim and Mrs Kim

Mr Huung Ky Min and Mrs Min

Mr Suk Hyun Kim

Mr Suk Hwan Choo and Mrs Choo

IL-LIBJA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Abdalla Sikta u s-Sinjura Sikta
Is-Sur Faraj Turbi u s-Sinjura Turbi
Is-Sur Taher El Gorbi

Staff Amministrativ u Tekniku

Is-Sur Farag Abdulali u s-Sinjura Abdulali
Is-Sur E. Wadi

L-OLANDA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu Jonkheer Hendrik van Vredenburg u s-Sinjura van Vredenburg
Is-Sinjorina Nachted van Vredenburg
Is-Sur L.J. Goedhart u s-Sinjura Goedhart
Is-Sur E.J. Korthals Altes u s-Sinjura Korthals Altes
Il-Professur H. Schulte Nordholt u s-Sinjura Nordholt
Dott. A.S. Tuinman u s-Sinjura Truinman
Is-Sur Jonkheer Th. G.M. Smets van Oyen u s-Sinjura Van Oyen

IL-PAKISTAN

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu l-Magġur-General N.A.M. Raza u l-Begum Salma Raza
Is-Sinjorina Raza
Is-Sur Mustafa Kamal u l-Begum Majeda Kamal
Is-Sur M.I.K. Khalil u l-Begum Surayya Khalil
Is-Sur A.S. Kausar u l-Begum Fizza Kausar
Is-Sur S. Azmat Hassan u l-Begum Shagufta Azmar Hassan

L-UNJONI SOVJETIKA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur M. Smirnosky u s-Sinjura Smirnoskaya
Is-Sur Boris Gordeev
Is-Sur Vladimir Chubarov
Is-Sur Vladimir M. Tsaregradsky
Is-Sur Georgij A. Penko
Is-Sur Yuri M. Mazur

LIBYA

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Abdalla Sikta and Mrs Sikta
Mr Faraj Turbi and Mrs Turbi
Mr Taher El Gorbi

Administrative and Technical Staff

Mr Farag Abdulali and Mrs Abdulali
Mr E. Wadi

NETHERLANDS

Diplomatic Staff

His Excellency Jonkheer Hendrik van Vredenburg and Mme van Vredenburg
Mlle. Nachted van Vredenburg
Mr L.J. Goedhart and Mrs Goedhart
Mr E.J. Korthals Altes and Mrs Korthals Altes
Professor H. Schulte Nordholt and Mrs Nordholt
Dr. A.S. Tuinman and Mrs Tuinman
Mr Jonkheer Th. G.M. Smets van Oyen and Mme Van Oyen

PAKISTAN

Diplomatic Staff

His Excellency Major-General N.A.M. Raza and the Begum Salma Raza
Miss Raza
Mr Mustafa Kamal and Begum Majeda Kamal
Mr M.I.K. Khalil and Begum Surayya Khalil
Mr A.S. Kausar and Begum Fizza Kausar
Mr S. Azmat Hassan and Begum Shagufta Azmar Hassan

SOVIET UNION

Diplomatic Staff

His Excellency Mr M. Smirnosky and Mrs Smirnoskaya
Mr Boris S. Gordeev
Mr Vladimir Chubarov
Mr Vladimir M. Tsaregradsky
Mr Georgij A. Penko
Mr Yuri M. Mazur

L-ORDNI SOVRAN MILITARI
OSPITALIER TA' SAN GWANN TA'
GERUSALEM, TA' RODI U TA'
MALTA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu Dott. Dino Marra-
jeni u s-Sinjura Marrajeni
Dott. Albert Palatella u s-Sinjura Pala-
tella

L-ISVIZZERA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Jean De
Rham u s-Sinjura de Rham

IT-TURKIJA

Staff Diplomatiku

L-E.T. s-Sur Omit Haluk Bayulken u
s-Sinjura Bayulken
Is-Sur Sadi Akarcaloglu
Is-Sur Ecmel Barutcu
Is-Sur Engin Baraz
Is-Sur Tugay Ozceri

IR-REPUBBLIKA GHARBIJA UNITA

Staff Diplomatiku

Is-Sur Mohammed El Taher Shash u s-
Sinjura Shash
Is-Sur Hassan Fahmi El Issawy u s-Sin-
jura Issawy
Is-Sur Samir Mohamed Kamel u s-Sin-
jura Kamel
Is-Sur Mohammed Hanafy Mahmoud
u s-Sinjura Mahmoud
Is-Sur Abdel Rahman Chamaa u s-Sin-
jura Chamaa

L-ISTATI UNITI TA' L-AMERIKA

Staff Diplomatiku

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Hugh H.
Smythe u s-Sinjura Smythe
Is-Sur Chester E. Beaman u s-Sinjura
Beaman
Cdr. John Freeman u s-Sinjura Free-
man
Is-Sur H. Bernard Glazer u s-Sinjura
Glazer
Is-Sur Thomas R. Kresse u s-Sinjura
Kresse
Is-Sur W. Kenneth Thompson u s-Sin-
jura Thompson

SOVEREIGN MILITARY
HOSPITALIER ORDER OF ST JOHN
OF JERUSALEM, OF RHODES AND
OF MALTA

Diplomatic Staff

His Excellency Dott. Dino Marrajeni
and Signora Marrajeni
Dott. Alberto Palatella and Signora
Palatella

SWITZERLAND

Diplomatic Staff

His Excellency Monsieur Jean De
Rham and Mme de Rham

TURKEY

Diplomatic Staff

H.E. Mr Omit Haluk Bayulken and
Mrs Bayulken
Mr Sadi Akarcaloglu
Mr Ecmel Barutcu
Mr Engin Baraz
Mr Tugay Ozceri

UNITED ARAB REPUBLIC

Diplomatic Staff

Mr Mohammed El Taher Shash and
Mrs Shash
Mr Hassan Fahmi El Issawy and Mrs
Issawy
Mr Samir Mohamed Kamel and Mrs
Kamel
Mr Mohammed Hanafy Mahmoud and
Mrs Mahmoud
Mr Abdel Rahman Chamaa and Mrs
Chamaa

UNITED STATES OF AMERICA

Diplomatic Staff

His Excellency Mr Hugh H. Smythe
and Mrs Smythe
Mr Chester E. Beaman and Mrs Bea-
man
Cdr. John Freeman and Mrs Freeman
Mr H. Bernard Glazer and Mrs Glazer
Mr Thomas R. Kresse and Mrs Kresse
Mr W. Kenneth Thompson and Mrs
Thompson

Staff Amministrativ u Tekniku

Is-Sinjorina Blanche Thompson
 Is-Sinjorina Elizabeth Koers
 Is-Sinjorina T. Imelda O'Gara
 Is-Sur Walter Flatbush u s-Sinjura
 Flatbush
 Is-Sinjorina Barbara J. Hill
 L-14 ta' Ottubru, 1968.
 (CFA/27/64/Vol. II)

[Nru. 747]

NOMINA

B'RIFERENZA ghan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 721 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern datata t-8 ta' Ottubru, 1968, ngħarrfu b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-isem tas-Sur Andrew J. Mamo għandu jinqara s-Sur Anthony J. Mamo.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

Administrative and Technical Staff

Miss Blanche Thompson
 Miss Elizabeth Koers
 Miss T. Imelda O'Gara
 Mr Walter Flatbush and Mrs Flatbush
 Miss Barbara J. Hill
 14th October, 1968.

[No. 747]

APPOINTMENT

WITH reference to Government Notice No. 721 published in the Government Gazette dated 8th October, 1968, it is hereby notified for general information that the name of Mr Andrew J. Mamo should read Mr Anthony J. Mamo.

15th October, 1968.

L-OGHĦLA PREZZ TAL-LAĦAM

[Regolamenti ta' l-1952 għall-Kontroll tal-Bejgħ ta' l-Oġġetti, Regolament 16]

[Ordni Nru. 819]

Id-Direttur tal-Kummerç javża li l-oghla prezz li bih l-oġġett ta' hawn taħt jista' jinbiegħ bl-ingrossa u/jew bl-imnut għandu, sakemm johroġ ordni ieħor, ikun hekk:—

*Oġġett**L-Oghla Prezz**Bl-Ingrossa**Bl-Imnut*

Laham tal-Friża Importat
 Taħrika bla gradam

il-qantar

ir-ratal

£41 13s. 4d.

9s. 0d.

L-ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imhassrin safejn hemm riferenza għall-oġġett ta' hawn fuq.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

MAXIMUM PRICE OF MEAT

[Sale of Commodities (Control) Regulations 1952, Regulation 16]

[Order No. 819]

The Director of Trade notifies that the maximum price at which the following commodity may be sold by wholesale and/or retail shall, until further order, be as follows:—

*Commodity**Maximum Price**Wholesale**Retail*

Imported Frozen Beef

per qantar

per rotolo

Boneless Thickflanks

£41 13s. 4d.

9s. 0d.

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

15th October, 1968.

DIPARTIMENT TAX-XOGHOL U EMIGRAZZJONI
Department of Labour and Emigration

REGISTRAZZJONI TAHT L-EWWEL PARTI TAR-REGISTRU TA' L-APPLIKANTI GHAX-XOGHOL
Settembru, 1968

Registration under Part I of the Register of Applicants for employment
Settembru, 1968

NIES QIEGHDA IRREGISTRATI
Registered Unemployed

				Awissu August 1968	Settembru September 1968	Zieda (+) iew Nuqqas (-) Settembru imxebbah ma' Awissu Increase (+) or Decrease (-) at September compared with August
Irgiel — Men	{	Malta ... ..	...	2,589	2,558	— 31
		Gozo ... ..	..	449	447	— 2
Subien — Boys	{	Malta ... ..	...	354	358	+ 4
		Gozo ... ..	...	87	83	— 4
Nisa — Women	{	Malta ... ..	...	684	668	— 16
		Gozo ... ..	..	212	205	— 7
Bniet — Girls	{	Malta ... ..	...	225	217	— 8
		Gozo ... ..	...	64	50	— 14
TOTAL				4,664	4,586	— 78

* Li minuhom irrifjutaw xoghol —
 Of which refused employment —

	Irgiel Men	Subien Boys	Nisa Women	Bniet Girls	Total Total
Malta	75	26	30	27	158
Gozo	3	—	—	—	3
TOTAL	78	26	30	27	161

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment

MALTA

SEPTEMBER, 1968.

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

SEX MALES

2828

Occupational Group	AGE GROUP																																
	14 — 18			19 — 25				26 — 59				60 — 62				63 and Over																	
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total
1. Clerical Executive & Managerial	38	—	38	—	83	1	84	83	1	—	—	31	4	35	11	24	—	—	23	1	24	3	20	1	—	3	—	3	2	1	—	—	184
2. Supervisory	13	3	16	3	46	3	49	44	5	—	—	229	16	245	78	162	5	11	121	1	122	27	87	8	—	3	—	3	2	1	—	—	435
3. Technological & Professional	2	—	2	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
4. Miscellaneous Non-Manual	9	—	9	—	15	1	16	16	—	—	—	29	2	31	14	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	56
5. Skilled Construction	24	—	24	—	51	2	53	44	9	—	1	62	—	62	20	41	1	3	11	—	11	3	8	—	—	1	—	1	—	1	—	—	151
6. Metal Working	27	—	27	1	68	—	68	64	4	—	—	42	—	42	17	24	1	2	11	—	11	2	8	1	—	1	—	1	—	1	—	—	149
7. Woodworking	23	1	24	2	14	2	16	15	1	—	1	10	—	10	1	9	—	1	9	—	9	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59
8. Printing	3	—	3	1	7	—	7	7	—	—	—	1	1	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
9. Textile	5	—	5	—	4	—	4	3	1	—	—	3	1	4	1	3	—	—	2	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
10. Food Preparation	4	—	4	—	15	—	15	12	3	—	—	23	—	23	5	18	—	1	3	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45
11. Miscellaneous	11	—	11	2	47	—	47	39	8	—	1	127	—	127	21	105	1	3	18	—	18	1	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	203
12. Domestic	21	—	21	—	20	—	20	16	4	—	1	25	—	25	8	17	—	1	6	—	6	2	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	72
13. Labouring	163	1	164	16	631	11	642	583	59	—	19	611	24	635	288	343	4	29	45	—	45	5	40	—	—	1	—	1	1	—	—	—	1487
14. Agricultural	10	—	10	1	13	1	14	11	3	—	1	15	—	15	9	6	—	—	2	—	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	41
TOTALS	353	5	358	26	1015	21	1036	938	98	—	24	1208	48	1256	473	771	12	51	255	2	257	48	198	11	—	9	—	9	5	4	—	—	2916

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

RE — Refused Employment

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

SEPTEMBER, 1968.

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment
ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

MALTA

SEX FEMALES

Occupational Group	AGE GROUP																												Total								
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62									63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total		S	M	W	RE				
1. Clerical, Executive & Managerial	50	—	50	—	74	—	74	74	—	—	—	16	—	16	11	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140				
2. Supervisory	1	1	2	—	2	—	2	1	1	—	—	11	—	11	10	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15				
3. Technological & Professional	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	3	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4				
4. Miscellaneous Non-Manual	34	—	34	—	34	3	37	37	—	—	2	13	—	13	11	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	84				
5. Skilled Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
8. Printing	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1				
9. Textile	10	—	10	—	27	1	28	28	—	—	3	26	2	28	25	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	66				
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4				
11. Miscellaneous	1	—	1	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3				
12. Domestic	6	—	6	—	15	—	15	15	—	—	—	11	—	11	6	4	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32				
13. Labouring	113	1	114	27	213	1	214	211	2	1	19	205	3	208	183	15	10	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	536				
14. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
TOTALS	215	2	217	27	369	5	374	370	3	1	24	289	5	294	253	27	14	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	885				

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E — Refused Employment

II-15 ta' Ottubru, 1968]

2829

SEPTEMBER, 1968.

GOZG

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

SEX MALES

Occupational Group	AGE GROUP																																			
	14 — 18				19 — 25								26 — 59								60 — 62								63 and Over							
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total			
1. Clerical Executive & Managerial	7	—	7	—	7	—	7	7	—	—	—	3	—	3	2	1	—	—	4	—	4	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21		
2. Supervisory	5	—	5	—	12	—	12	12	—	—	—	21	4	25	13	12	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43		
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
4. Miscellaneous Non-Manual	1	—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3		
5. Skilled-Construction	4	—	4	—	13	—	13	13	—	—	—	49	—	49	24	25	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	66		
6. Metal Working	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7		
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2		
8. Printing	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1		
9. Textile	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
11. Miscellaneous	2	—	2	—	9	—	9	9	—	—	—	32	—	32	13	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43		
12. Domestic	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
13. Labouring	44	—	44	—	76	1	77	76	1	—	—	184	8	192	74	116	2	—	5	—	5	1	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	318		
14. Agricultural	18	—	18	—	3	—	3	3	—	—	—	5	—	5	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26		
TOTALS	83	—	83	—	122	1	123	122	1	—	—	302	12	314	131	180	3	3	19	—	10	2	7	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	530		

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E — Refused Employment

2830

Gazetta tal-Gvern ta' Malta

SEPTEMBER, 1968.

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

GOZO
SEX FEMALES

II-15 ta' Otrubru, 1968]

Occupational Group	AGE GROUP																																
	14 — 18				19 — 25					26 — 59					60 — 62					63 and Over													
	AB	H	Total	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	AB	H	Total	S	M	W	RE	Total
1. Clerical, Executive & Managerial	3	—	3	—	6	—	6	6	—	—	—	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
2. Supervisory	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Technological & Professional	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Miscellaneous Non-Manual	1	—	1	—	3	—	3	3	—	—	—	3	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
5. Skilled-Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Metal Working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Woodworking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Textile	1	—	1	—	2	—	2	2	—	—	—	3	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
10. Food Preparation	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Miscellaneous	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12. Domestic	3	—	3	—	4	—	4	4	—	—	—	5	—	5	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
13. Labouring	41	1	42	—	108	2	110	109	1	—	—	64	3	67	61	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	219
14. Agricultural	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALS	49	1	50	—	123	2	125	124	1	—	—	77	3	80	74	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	255

AB — Able Bodied

H — Handicapped

S — Single

M — Married

W — Widow/er

R.E. — Refused Employment

2831

**Comparative Return of Revenue for the period
from 1st April, 1967 to 29th February, 1968.**

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
Customs & Excise	7,440,673	6,932,090	508,583	—
Harbour and Quarantine Dues ...	15,021	12,288	2,733	—
Licences, Taxes, etc.	1,301,254	1,198,336	102,918	—
Income Tax	1,806,468	1,571,879	234,589	—
Succession and Donation duties ...	328,793	437,815	—	109,022
Fees of Court	11,566	11,663	—	97
Fees of Office and Reimbursements	1,018,267	1,040,268	—	22,001
Posts	614,072	477,649	136,423	—
Telephones	338,940	293,529	45,411	—
Water	190,240	226,208	—	35,968
Rents	234,351	234,354	—	3
Interest	109,298	59,696	49,602	—
Pensions Contributions	47,680	46,635	1,045	—
Lotteries	505,898	411,326	94,572	—
Note Security Fund	—	—	—	—
Miscellaneous Receipts	154,778	118,896	35,882	—
Land Sales	3,271	5,383	—	2,112
Civil Aviation	270,350	202,014	68,336	—
Civil Defence	—	—	—	—
Total Ordinary Revenue ...	14,390,920	13,280,029	1,280,094	169,203
Contribution by H.M.'s Government in U.K. towards Technical Education.	—	—	—	—
Total	14,390,920	13,280,029	1,280,094	169,203
* Receipts in Respect of Schemes financed from U.K. Grants. ...	2,066,400	2,118,410	—	52,010
Receipts in Respect of Schemes financed from U.K. Loans. ...	4	11,031	—	11,027
Receipts in Respect of Schemes financed from Local Loans. ...	43,841	—	43,841	—
* Emigration Services	—	169,940	—	169,940
Total Capital Revenue ...	2,110,245	2,299,381	43,841	232,977
Total Revenue	16,501,165	15,579,410	1,323,935	402,180
Net Increase ... ..	... ..	... ..	921,755	... ..

* are now being included in U.K. grants.

The Treasury.
12th March, 1968.

W. F. LEAVER
Accountant General.

**Comparative Return of Expenditure for the period
from 1st April, 1967 to 29th February, 1968.**

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
ORDINARY EXPENDITURE	£	£	£	£
Governor-General	37,378	33,319	4,059	—
House of Representatives	53,689	46,642	7,047	—
Office of the Prime Minister	78,468	65,320	13,148	—
Commissioner for Gozo	8,958	8,777	181	—
Police	860,725	725,236	135,489	—
Civil Aviation	275,076	271,000	4,076	—
Civil Defence	48,804	49,677	—	1,373
Statistics	71,198	44,853	26,345	—
Information	116,076	97,958	18,118	—
Commonwealth & Foreign Affairs	95,862	87,433	8,429	—
Representations at the U. N. O.	37,436	28,521	8,915	—
High Commissioner, London... ..	24,178	28,245	—	4,067
High Commissioner, Australia	26,130	23,916	2,214	—
Embassy to the U.S.A.	56,003	—	56,003	—
Embassy to Italy	16,759	—	16,759	—
Embassy to Libya	10,844	—	10,844	—
Representation at Geneva	—	—	—	—
Finance	28,553	25,561	2,992	—
Treasury	103,674	87,230	16,444	—
Miscellaneous Services	1,825,634	274,812	1,550,822	—
Pensions	891,675	839,418	52,257	—
Public Debt & Property Charges	437,578	432,684	5,194	—
Inland Revenue	159,902	127,672	32,230	—
Customs and Port	539,891	533,108	6,783	—
Audit	42,765	38,992	3,773	—
Public Works	256,856	239,149	37,707	—
Public Works Ann. Recurrent	732,247	703,935	28,312	—
Legal Departments	61,661	57,532	3,829	—
Judicial	100,604	96,893	3,711	—
Prisons	29,817	27,414	2,403	—
Lands	39,101	36,470	2,631	—
Trade and Industry	109,466	162,326	—	52,860
Subsidies	795,221	792,525	2,696	—
Agriculture	393,469	323,081	—	19,612
Posts & Telephones	570,162	499,646	70,516	—
Water	585,592	482,627	102,965	—
Lighting Streets & Roads	100,461	88,808	11,653	—
Medical and Health	2,102,994	1,927,403	175,591	—
Education	2,520,979	2,296,605	224,374	—
Public Libraries... ..	14,169	13,522	647	—
Museum	22,830	26,589	—	3,759
Emigration, Labour & Social Welfare	1,814,068	1,892,578	—	78,510
Total Ordinary Expenditure	16,006,753	13,537,777	2,629,157	160,181
CAPITAL EXPENDITURE				
Telephones	125,327	155,697	—	30,370
Roads	473,568	559,739	—	86,171
Water	217,880	257,936	—	40,056
Port Development	79,197	77,832	1,365	—
Electricity	69,519	105,878	—	36,359
Industrial Development	388,271	401,866	—	13,595
Tourism	607,489	505,390	102,099	—
Agriculture and Fisheries	236,663	233,073	3,590	—
Milk Marketing Undertaking	81,759	37,800	43,959	—
Technical Education	146,756	219,478	—	72,722
Education (Primary & Grammar)	171,653	133,676	37,977	—
Antiquities	42,244	41,701	543	—
Health	55,505	45,732	9,773	—
Housing	110,845	231,284	—	120,439
Sewers	220,239	231,085	—	10,846
Public Buildings & Sundry Other Works and Services	1,437,055	455,378	981,677	—
War Damage	105,477	76,334	29,143	—
Total Capital Expenditure	4,569,447	3,769,879	1,210,126	410,558
Total Expenditure	20,576,200	17,307,656	3,839,283	570,739
Net Increase	—	—	3,268,544	—

The Treasury.

12th March, 1968.

W. F. LEAVER
Accountant General.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 186]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minħabba rikostruzzjoni ta' katusi għad-djar:—

HAD-DINGLI

Fis-7.00 a.m. tal-21 ta' Ottubru, 1968 sat-23 ta' Ottubru, 1968 (iż-żewġ dati inklużi) minn Triq it-Turretta u Triq Maddalena.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

**DIPARTIMENT
TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI**

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, il-25 ta' Ottubru, 1968, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 146. Qtuġħ ta' trinek għad-drenaġġ f'Haż-Zabbar.

Avviż Nru. 147. Provvista u konsenja ta' kantuni tal-ġebel f'Xatt il-Faħam, il-Marsa.

Avviż Nru. 148. Provvista u konsenja ta' kantuni tal-ġebel f'San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 149. Kisi mill-ġdid tat-triq fir-Rabat, Ghawdex.

Avviż Nru. 150. Tiswija u irraġar biex ma jgħaddix ilma tal-fosos fi Pjazza San Publiju, il-Furjana.

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, il-15 ta' Novembru, 1968, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 55/68. Provvista ta' bi-bien tal-metall u twieqi għal fabbrika fl-Imrieħel.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

POLICE NOTICE

[No. 186]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with house drains reconstructions:—

DINGLI

From 7.00 a.m. on the 21st October, 1968 to the 23rd October, 1968 (both days and time inclusive) through Turretta Road and Maddalen Road.

15th October, 1968.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 25th October, 1968, for:—

Advt. No. 146. Cutting trenches for sewers at Zabbar.

Advt. No. 147. Supply and delivery of stone boulders at the Coal Wharf, Marsa.

Advt. No. 148. Supply and delivery of stone boulders at St Paul's Bay.

Advt. No. 149. Resurfacing the road at Victoria, Gozo.

Advt. No. 150. Repairing and rendering water proof fossae at St Publius Square, Floriana.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 15th November, 1968, for:—

Advt. Sc.55/68. Supply of metal doors and windows for factory at Mrieħel.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

15th October, 1968.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Aġent Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 316. Provvista ta' vitamini B.P. u B.P.C.

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, il-21 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 347. Provvista ta' uniformijiet tal-*khaki* għall-Pulizija.

Avviż Nru. 348. Provvista ta' qliezet tal-*khaki* għall-Pulizija.

Avviż Nru. 353. Provvista ta' kaxxi forti.

Avviż Nru. 354. Provvista ta' qomos tal-*khaki* għall-Pulizija.

Avviż Nru. 357. Bini tal-fergħa tal-*lvant* ta' klassijiet fil-*Grammar School* tal-Bniet, l-Imrieħel.

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 326. Provvista ta' *fliexken* tal-*halib*.

Avviż Nru. 327. Provvista ta' *mpjant* tal-*friza*.

Avviż Nru. 328. Provvista ta' *kon-*
densur ta' *l-ammonja*.

Avviż Nru. 329. Provvista ta' *makni* ta' *l-iġinerija mekkanika*.

Avviż Nru. 330. Provvista ta' *azzar raffinat*.

Avviż Nru. 331. Provvista ta' *fannijiet* ta' *mas-saqaf*.

Avviż Nru. 325. Provvista ta' *branch exchange* tat-*telefon* fil-*Qrati l-Godda*. (Jithallas dritt ta' 10s. għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 355. Importazzjoni ta' *qamħ Manitoba* Nru. 2.

Avviż Nru. 360. Provvista u tqegħid ta' *madum fis-swali* tal-*laqgħat fl-iskejjel primarji* ta' *Santa Vennera* u tal-*Mellieħa*.

Avviż Nru. 361. Provvista u tqegħid ta' *madum fil-blokki* tal-*gimnastika* u *l-iġinerija fl-Istitut Tekniku*, in-Naxxar.

Avviż Nru. 362. *Xiri* ta' *Bills* tat-*Tezor* tal-*Gvern* ta' *Malta*.

TENDERS

THE TREASURY

The Acting Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 17, 1968, for:—

Advt. No. 316. Supply of vitamins B.P. & B.P.C.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 21, 1968, for:—

Advt. No. 347. Supply of *khaki* uniforms to Police Personnel.

Advt. No. 348. Supply of *khaki* trousers to Police Personnel.

Advt. No. 353. Supply of cash safes.

Advt. No. 354. Supply of *khaki* shirts to Police Personnel.

Advt. No. 357. Construction of the east classroom wing at the *Girls' Grammar School*, *Mrieħel*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 24, 1968, for:—

Advt. No. 326. Supply of milk bottles.

Advt. No. 327. Supply of refrigeration plants.

Advt. No. 328. Supply of ammonia condenser.

Advt. No. 329. Supply of mechanical engineering machinery.

Advt. No. 330. Supply of bright steel.

Advt. No. 331. Supply of ceiling fans.

Advt. No. 325. Supply of a *P.A.B.X.* at the *New Law Courts*. (A fee of 10s. will be charged for each set of the tender documents).

Advt. No. 355. Importation of *Manitoba Wheat* No. 2.

Advt. No. 360. Supply and laying of tiles in the assembly halls of the *Primary Schools* at *St Vennera* and *Mellieħa*.

Advt. No. 361. Supply and laying of tiles in the gymnasium and engineering blocks at the *Naxxar Technical Institute*.

Advt. No. 362. Purchase of *Malta Government Treasury Bills*.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-28 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 363. Restawrar ta' panew-wijiet fis-saqaf tal-kuruturi tal-Palazz, il-Belt.

* Avviż Nru. 373. Xoghlijiet tal-konkos f'*Coal Wharf*, il-Marsa.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-31 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 317. Provvista ta' *exchanges* tat-telefon mobiljari, (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja ta' l-offerta).

Avviż Nru. 332. Provvista ta' preparati spirituzzi.

Avviż Nru. 334. Provvista ta' flannela kulur il-krema.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' tubi ta' l-azzar, *tubulars* u *fittings*.

Avviż Nru. 340. Provvista ta' *air conditioners*.

Avviż Nru. 341. Provvista ta' konċentratu ta' vitamini u proteini.

Avviż Nru. 342. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 343. Provvista ta' makkinarju tal-*welding*.

Avviż Nru. 344. Provvista ta' tornijiet.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-4 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 364. Provvista ta' karozzi *estate*.

Avviż Nru. 365. Provvista ta' armarji ta' l-azzar.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 349. Provvista ta' anti-bijotiċi *non-proprietary*.

Avviż Nru. 350. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 351. Provvista ta' diżinfettanti.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 356. Provvista ta' cable ta' voltagġ medju.

Avviż Nru. 366. Provvista ta' lanċa.

Avviż Nru. 371. Provvista ta' madum, *bedding and jointing material* għall-art tad-*dairy* fiċ-Centru tal-Ħalib, il-Ħamrun.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on on MONDAY, October 28, 1968, for:—

Advt. No. 363. Restoration of the ceilings panels in the Palace Corridors, Valletta.

* Advt. No. 373. Concrete works at Coal Wharf, Marsa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 31, 1968, for:—

Advt. No. 317. Supply of mobile telephone exchanges. (A fee of £1 will be charged for each copy of the tender documents).

Advt. No. 332. Supply of spirituous preparations.

Advt. No. 334. Supply of cream flannel.

Advt. No. 339. Supply of steel tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 340. Supply of air conditioners.

Advt. No. 341. Supply of vitamin and protein concentrates.

Advt. No. 342. Supply of paper.

Advt. No. 343. Supply of welding machinery.

Advt. No. 344. Supply of lathes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on on MONDAY, November 4, 1968, for:—

Advt. No. 364. Supply of estate cars.

Advt. No. 365. Supply of steel lockers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 7, 1968, for:—

Advt. No. 349. Supply of non proprietary antibiotics.

Advt. No. 350. Supply of dressings

Advt. No. 351. Supply of disinfectants.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 14, 1968, for:—

Advt. No. 356. Supply of medium voltage cable.

Advt. No. 366. Supply of motor launch.

Advt. No. 371. Supply of tiles, bedding and jointing material for floor of dairy at the Milk Centre, Ħamrun.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-21 ta' Novembru, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 358. Provvista ta' power units.

Avviż Nru. 359. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 367. Provvista ta' high pressure air charging set bil-kompresur.

Avviż Nru. 368. Provvista ta' air breathing sets u cilindri spare.

Avviż Nru. 369. Provvista ta' żraben tal-gilda kannella.

Avviż Nru. 370. Provvista ta' għamara u apparat tal-catering.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Novembru, 1968, ghal:—

* Avviż Nru. 374. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispiżerija.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta. F'kull jurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

UFFICĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art jāvża illi:—

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin f'kull gurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Hamis l-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru bawn taht.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-17 ta' Ottubru, 1968, ghal:—

Avviż Nru. 153. Kiri tal-Posta Nru. 17, is-Suq ta' B'Kara.

Avviż Nru. 154. Kiri tal-Hanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereża, Bormla.

Sealed tender will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 21, 1968, for:—

Advt. No. 358. Supply of power units.

Advt. No. 359. Supply of paper.

Advt. No. 367. Supply of a high pressure air charging set with compressor.

Advt. No. 368. Supply of air breathing sets and spare cylinders.

Advt. No. 369. Supply of brown leather shoes.

Advt. No. 370. Supply of catering furniture and apparatus.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 28, 1968, for:—

* Advt. No. 374. Supply of druggist sundries.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

15th October, 1968.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 17th October, 1968, for:—

Advt. No. 153. Lease of Stall No. 17, B'Kara Market.

Advt. No. 154. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Avviż Nru. 155/159. Kiri ta' l-imwej jed tal-hut Nri. 1 sal-5 fis-Suq tal-hut tal-Birgu.

Avviż Nru. 160. Kiri tal-Posta Nru. 6, is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 161. Kiri tal-Posta Nru. 8, is-Suq tal-Hamrun.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 1-24 ta' Ottubru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 162. Kiri ta' post battal (hanut) Nru. 71, Triq San Nikola, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 163. Kiri ta' biċċa art "Tal-Għazzieqa" limiti tas-Sigġiewi, għal skopijiet agricoli.

Avviż Nru. 164. Kiri ta' Posta Nru. 4, Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-Hamis, il-31 ta' Ottubru, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 165. Kiri ta' hanut bhala vojt f'Nru. 3, Pjazza Dorell, Santa Lucia.

* Avviż Nru. 166. Kiri ta' hanut Nru. 67, Blokk 1, Triq San Tumas, il-Furjana.

* Avviż Nru. 167. Kiri ta' kantina 'C' (qabel 34), Triq San Duminku, Il-Belt Valletta (ma tinkerix għall-abitazzjoni).

* Avviż Nru. 168. Kiri ta' Boathouse Nru. 2 f'Bugibba, San Pawl il-Baħar.

* Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fi-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

Advt. No. 155/159. Lease of fish tables Nos. 1 to 5 at Vittoriosa Fish-market.

Advt. No. 160. Lease of Stall No. 6, Hamrun Market.

Advt. No. 161. Lease of Stall No. 8, Hamrun Market.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 24th October, 1968, for:—

Advt. No. 162. Lease of bare premises (shop) No. 71, St Nicholas Street, Valletta.

Advt. No. 163. Lease of a plot of land "Tal-Għazzieqa" limits of Sigġiewi, for agricultural purposes.

Advt. No. 164. Lease of Stall No. 4, Cospicua.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 31st October, 1968, for:—

* Advt. No. 165. Lease of bare shop No. 3, Dorell Place, Santa Lucia.

* Advt. No. 166. Lease of Shop No. 67, Block I, St. Thomas Street, Floriana.

* Advt. No. 167. Lease of cellar "C" (formerly 34) St. Dominic Street, Valletta (not to be used for habitation).

* Advt. No. 168. Lease of Boathouse No. 2 at Bugibba, St. Paul's Bay.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

15th October, 1968.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-22 ta' Ottubru, 1968, jintlaqghu offert imaghluqin għal:—

Avviż Nru. 67/68. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, id-29 ta' Ottubru, 1968, jintlaqghu offertj magħluqin għal:—

Avviż Nru. 69/68. Provvista ta' *PVC insulated and sheated cable*.

* Avviż Nru. 70/68. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' cables fi Swieqi, San Giljan.

* Avviż Nru. 71/68. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' cables f'Villa Rosa, San Giljan.

Jithallas drütt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

* Offerti li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jigu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni iġharraf li sa l-10.00 a.m. ta' l-Erbgħa, it-30 ta' Ottubru, 1968, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 96/68: Provvista ta' skriivaniji għat-Typewriters.

Avviż Nru. 97/68: Provvista ta' għamara tal-Housecraft.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskrittta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu meta wieħed japplika fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni (224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta) f'kull gurnata tax-xogħol mit-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 22nd October, 1968, for:—

Advt. No. 67/68. Supply of Medium Voltage Cable.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 29th October, 1968, for:—

Advt. No. 69/68. Supply of PVC insulated and sheated cable.

* Advt. No. 70/68. Trenching and laying of cables at Swieqi, St Julian's.

* Advt. No. 71/68. Trenching and laying of cables at Villa Rosa, St Julian's.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

* Tenders appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

15th October, 1968.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Wednesday, 30th October, 1968, for:—

Advt. No. 96/68: Supply of Typewriter Desks.

Advt. No. 97/68: Supply of Housecraft Furniture.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office (224, Kingsway, Valletta), on any working day between 8.30 a.m. and noon.

15th October, 1968.

DIPARTIMENT
TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi:—

Sal-10 a.m. tat-Tnejn, it-28 ta' Ottubru, 1968, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 98/68. Trasport ta' Uffiċjali ta' l-Edukazzjoni b'*Minibuses*.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jiġu akkwistati fuq applikazzjoni fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, 224, Triq Irjali, II-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

UFFIĊĊJU TAL-KUNSILL ĊIVIKU
TA' GĦAWDEX

Is-Segretarju/Tezorerier iġharraf illi:

Mhux aktar tard mill-11 a.m. tas-Sibt, is-26 ta' Ottubru, 1968, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 10. Tneħħija ta' żibel u *debris* miġbur mit-Toroq Pubbliċi, eċċ.

Il-formoli ta' l-offerti u kondizzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati fuq applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kunsill Ċiviku ta' Għawdex, Banca Giuratale, ir-Rabat, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Il-15 ta' Ottubru, 1968.

DEPARTMENT OF
EDUCATION

The Director of Education notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Monday, 28th October, 1968, for:—

Advt. No. 98/68. Transport of Education Officials by Minibuses.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relevant conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Branch, 224, Kingsway, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

15th October, 1968.

OFFICE OF THE GOZO CIVIC
COUNCIL

The Secretary/Treasurer notifies that:

Sealed tenders will be received at this office not later than 11 a.m. on Saturday, 26th October, 1968, for:—

Advt. No. 10. Removal of accumulated refuse and debris from Public Roads, etc.

Forms of tenders and conditions and any other information may be obtained on application at the office of the Gozo Civic Council, Banca Giuratale, Victoria, on any working day during normal office hours.

15th October, 1968.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[226]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-3 ta' Settembru, 1968, fuq rikors ta' Harold Bartoli, nomine, ġie iffissat il-jum tal-Ħamis, 31 ta' Ottubru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-25 ta' Ġunju, 1968), fil-Castille Place, Valletta, ta':

Motor-car Morris Nru. 23120 bil-liċenza f'isem Frank Borg, maqbuda mingħand l-istess Frank Borg.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum it-3 ta' Settembru, 1968.

SALV. E. FALZON SANTUCCI,
Irkantatur Pubbliku.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 3rd September, 1968, on the application of Harold Bartoli nomine, Thursday, 31st day of October, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 25th June, 1968), to be held at Castille Place, Valletta, of:

Morris car No. 23120 licensed in the name of Frank Borg, seized from the possession of the said Frank Borg.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of September, 1968.

SALV. E. FALZON SANTUCCI,
Public Auctioneer.

[227]

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-3 ta' Settembru, 1968, fuq rikors ta' Carmelo sive Charles Wismayer, noe., ġie iffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 6 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tas-16 ta' Awissu, 1968), li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati ta':

Television set "Ferguson" u
Portable Typewriter "Royal",

maqbudin mingħand l-assenti Donald Diaper.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum it-3 ta' Settembru, 1968.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

Translation.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 3rd September, 1968, on the application of Carmelo sive Charles Wismayer, noe., Wednesday, 6th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 16th August, 1968), to be held in the corridor of the building of these Courts, of:

A "Ferguson" television set; and
A "Royal" portable typewriter;

seized from the possession of Donald Diaper.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of September, 1968.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[228]

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-28 ta' Settembru, 1968, fuq rikors ta' l-A.I.C. Richard Aquilina, ġie iffissat il-jum tal-Gimgha, 15 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-14 ta' Settembru, 1968), li għandu jsir fil-post Nru. 23, St Joseph Street, Luqa, ta' l-affarijiet hawn taht imsemmija, maqbudin mingħand John Camilleri:

1. Refrigerator ta' l-elettriku "Gala";
2. Gas Cooker "Parkinson Cowan Prince";
3. Linfa ta' l-elettriku b'24 brazz, u għamara tad-dar.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum it-28 ta' Settembru, 1968.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 28th September, 1968, on the application of Richard Aquilina, A. & C.E., Friday, 15th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 14th September, 1968), to be held at premises No. 23, St Joseph Street, Luqa, of the following articles, seized from the possession of John Camilleri:

1. A "Gala" electric refrigerator;
2. A "Parkinson Cowan Prince" gas cooker;
3. An electric chandelier with 24 brackets; and household furniture.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 28th day of September, 1968.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[229]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-3 ta' Settembru, 1968, fuq rikors ta' John Mary Camilleri, ġie iffissat il-jum tat-Tnejn, 4 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-10 ta' Awissu, 1968), li għandu jsir fil-post Nru. 9, Sacred Heart Street, Qormi, ta' l-affarijiet hawn taht imsemmija, maqbudin mingħand Joseph Calleja:

Linfa kbira tal-ħġieg b'sitt brazzi tal-ħġieg;
2 Arloġġi bil-kaxxa tal-kawba; u għamara oħra tad-dar.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum it-3 ta' Settembru, 1968.

MICHAEL LEWIS,
Irkantatur Pubbliku.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 3rd September, 1968, on the application of John Mary Camilleri, Monday, 4th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 10th August, 1968), to be held at premises No. 9, Sacred Heart Street, Qormi, of the following articles, seized from the possession of Joseph Calleja:

A large glass chandelier with six brackets;
Two clocks with mahogany case; and household furniture.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of September, 1968.

MICHAEL LEWIS,
Public Auctioneer.

[230]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-14 ta' Settembru, 1968, fuq rikors ta' Salvatore Debono, ġie iffissat il-jum tat-Tlieta, 12 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tas-7 ta' Gunju, 1967), li għandu jsir fil-"King's Bar", St Luke's Road, Gwardamanga, ta' l-affarijiet hawn taht imsem-mija, maqbudin minghand Carmelo Camilleri:

Counter kbir tal-formica forma ta' "L" u fih fridge tal-marka "Frizol";

Cash Register "RIV";

2 Fans ta' l-elettriku "oscillating", wiehed "Indola" u l-iehor "Limit";

Arloġġ żgħir tond tal-hajt;

Bank żgħir komplut bis-"sink", 3 kxaxen u armarju;

3 Fanali ta' l-elettriku bix-shades forma ta' lembut; u għamara oħra ta' hanut tax-xorb.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-14 ta' Settembru, 1968.

EDWIN RIZZO,
Irkantatur Pubbliku.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 14th September, 1968, on the application of Salvatore Debono, Tuesday, 12th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 7th June, 1967), to be held at the "King's Bar", St Luke's Road, Gwardamanga, of the following articles, seized from the possession of Carmelo Camilleri:

A large L-shaped formica counter containing a "Frizol" refrigerator;

A "RIV" cash register;

An "Indola" and a "Limit" oscillating electric fans;

A small round wall clock;

One small counter complete with sink, 3 drawers and a cupboard;

3 funnel shaped electric lamps; and other wine and spirits shop furniture.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 14th day of September, 1968.

EDWIN RIZZO,
Public Auctioneer.

[231]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-14 ta' Settembru, 1968, fuq rikors ta' Ralph Dowling, ġew iffissati l-jiem hawn taht imsem-mija għall-bejgħ fl-irkant ta' l-affarijiet hawn taht imsem-mija, maqbudin minghand Abraham Farrugia:

a) Il-jum tal-Ħamis, 7 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar, f'Castille Place, Valletta, tal-Motor-Car V.M.W. 1500 Numru 35498 tli-liċenzja f'isem Abraham Farrugia;

b) Il-jum tal-Gimgha, 8 ta' Novembru, 1968, u granet sussegwenti, mid-9 a.m. sa nofsinhar, fil-post Nru. 61, Marsamxett Road, Valletta, ta':

1. Cutting Machine "Universal Dresden";

2. Makna li tagħmel is-sigaretti "Universal Dresden";

3. Makna li tagħmel is-sigaretti "Excelsior Muller";

4. Mutur ta' l-elettriku "Brancker" 3 H.P.;

5. Mutur ta' l-elettriku "Brook" 3 H.P.;

6. Television Set "Liga" 21 inch;

7. Pianoforte germaniż tad-ditta "De Vaku";

8. Linfa ta' l-elettriku b'sitt brazzi; u għamara oħra tad-dar.

Dan il-bejgħ fl-irkant kien ġie ordnat b'digriet ta' l-istess Qorti tal-10 ta' Awissu, 1968.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-14 ta' Settembru, 1968.

MICHAEL LEWIS,
Irkantatur Pubbliku.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 14th September, 1968, on the application of Ralph Dowling, the following days have been fixed for the sale by auction of the undermentioned articles, seized from the possession of Abraham Farrugia:

a) Thursday, 7th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, at Castille Place, Valletta, of a V.M.W. 1500 motor car Number 35498 licensed in the name of Abraham Farrugia.

b) Friday, 8th November, 1968, and on subsequent days from 9 a.m. to twelve noon, at premises No. 61, Marsamxett Road, Valletta, of:

1. A "Universal Dresden" cutting machine;

2. A "Universal Dresden" cigarette making machine;

3. An "Excelsior Muller" cigarette making machine;

4. A "Brancker" 3 H.P. electric motor;

5. A "Brook" 3 H.P. electric motor;

6. A "Liga" 21-inch television set;

7. A "De Vaku" German pianoforte;

8. An electric chandelier with six brackets; and other household furniture.

This sale by auction was ordered by a decree given by the same Court on the 10th August, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 14th day of September, 1968.

MICHAEL LEWIS,
Public Auctioneer.

[232]

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. M. Mifsud Bonnici gieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Il-lum disgħa ta' Settembru tas-sena elf disa' mija tmienja u sittin.

Quddiem Nutar Dottor Joseph Cachia u quddiem ix-xhieda hawn taht iffirmati minni magħrufa u li għandhom il-kwalitajiet kollha li trid il-ġi qiegħed jidher personalment:

Robert Grixti, fil-kummerċ, bin il-mejtin Carmelo u Ida née Cardelli, imwieled Parigi, Franza, u joqgħod il-Hamrun.

Minri Nutar magħruf.

U bis-saħħa ta' dan l-att il-komparenti Robert Grixti qiegħed jawtorizza għall-finijiet u effetti kollha tal-ġi lil uliedu John, ta' sbatax-il sena u Edwin li għandu ossija għalaq sittax-il sena, ulied Carmela née Xuereb imwildin u joqgħodu t-tnejn il-Hamrun, illi jeserċitaw il-kummerċ in ġenerali, u li jidhru għalhekk fuq l-atti kollha tal-ħajja ċivili, għalkemm għadhom ma għalqux it-tmintax-il sena, għall-finijiet u effetti kollha kontemplati fl-Artikoli disgħa u għaxra tal-Kodiċi tal-Kummerċ.

Dan l-att ġie magħmul, moqri u pubblikat wara d-debita ċerzjorazzjoni skond il-ġi f'Malta, il-Hamrun, Brighella Street, numru tlieta u erbghin quddiem ix-xhieda Doris, xebba, u Anthony, assistant librarian, ahwa Schembri Adami, ulied il-mejjet Goffredo joqgħodu l-Hamrun.

(Iffirmati) Robert Grixti
Anthony Schembri Adami
Doris Schembri Adami
Dr Joseph Cachia,
Nutar Pubbliku Malti.

Vera kopja mill-atti tiegħi. Il-lum 9 ta' Settembru, 1968.

(Iffirmat) Dr Joseph Cachia,
Nutar Pubbliku Malti.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-10 ta' Settembru, 1968.

J. BRINCAT,
Dep. Registratur.

Translation

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, M. Mifsud Bonnici, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

This ninth day of September one thousand nine hundred and sixty eight.

Before me Notary Doctor Joseph Cachia and in the presence of the undersigned competent witnesses known to me personally came and appeared:

Robert Grixti, in business, the son of the late Carmelo and of the late Ida née Cardelli, born in Paris, France, and residing at Hamrun.

Known to me Notary.

And by the present deed the appearer Robert Grixti authorises for all ends and purposes of the law his sons John, seventeen years of age, and Edwin, sixteen years of age, the children of Carmela née Xuereb, both born and residing at Hamrun, to exercise trade in general and to appear for such purpose on all acts of civil life, although they are not yet eighteen years of age, for all ends and purposes envisaged by Sections nine and ten of the Commercial Code.

Done, read and published after due explanation of the contents hereof according to law at number fortythree, Brighella Street, Hamrun, Malta, in the presence of the witnesses Doris, a spinster, and Anthony, an assistant librarian, sister and brother Schembri Adami, the children of the late Goffredo, residing at Hamrun.

(Signed) Robert Grixti
Anthony Schembri Adami
Doris Schembri Adami
Dr Joseph Cachia,
Notary Public, Malta.

A true copy from my records. This 9th day of September, 1968.

(Signed) Dr Joseph Cachia,
Notary Public, Malta.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 10th day of September, 1968.

J. BRINCAT,
Dep. Registrar.

[233]

Translation

WHEREAS Valerie Meli has filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of her birth;

Whoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts
9th day of October, 1968.

R. SAVONA,
Dep. Registrar.

BILLI Valerie Meli ipprezentat ċitazzjoni li fiha titlob il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tat-twelid tagħha;

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ipprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il gurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ipprezentaw dik in-nota, għandhom jiġu innotifikati b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smieġ tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum id-9 ta' Ottubru, 1968.

R. SAVONA,
Dep. Registratur.

[234]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-14 ta' Settembru, 1968, fuq rikors ta' Joseph Pace, gie iffissat il-jum tal-Framis, 14 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-21 ta' Awissu, 1968), li għandu jsir fil-post nru. 61, Marsamxett Road, Valletta, ta' l-affarijiet hawn taft imsemmija, maqbudin mingħand Abraham Farrugia, u cioè:

1. Cutting Machine "Universal Dresden";
2. Makna li tagħmel is-sigaretti "Universal Dresden";
3. Makna li tagħmel is-sigaretti "Excelsior Muller";
4. Mutur ta' l-elettriku "Brancker" 3 H.P.;
5. Mutur ta' l-elettriku "Brook" 3 H.P.;
6. Television Set "Liga" 21 inch;
7. Pianoforte germaniż tad-ditta "De Vaku";
8. Linfa ta' l-elettriku b'sitt brazzi; u għamara oħra tad-dar.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-14 ta' Settembru, 1968.

MICHAEL LEWIS,
Irkantatur Puöbliku.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 14th September, 1968, on the application of Joseph Pace, Thursday, 14th November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 21st August, 1968), to be held at premises No. 61, Marsamxett Road, Valletta, of the following articles, seized from the possession of Abraham Farrugia:

1. A "Universal Dresden" cutting machine;
2. A "Universal Dresden" cigarette making machine;
3. An "Excelsior Muller" cigarette making machine;
4. A "Brancker" 3 H.P. electric motor;
5. A "Brook" 3 H.P. electric motor;
6. A "Liga" 21-inch television set;
7. A "De Vaku" German pianoforte;
8. An electric chandelier with six brackets; and other household furniture.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 14th day of September, 1968.

MICHAEL LEWIS,
Public Auctioneer.

[235]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-15 ta' Mejju, 1968, Michael Camilleri u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha (a) favur Michael, George, Giuseppe, Angela xebba, u Marianna mart Anthony Cassar, minnu assistita, aħwa Camilleri, kwantu għal parti waħda minn hamsa (1/5) kull wiehed u waħda minnhom is-suċċessjoni ta' Giulia mart Angelo Camilleri, bint Michael Farrugia u Josephine née Muscat, imwielda Mqabba u mietet St Luke's Hospital, Pietà fl-4 ta' Jannar, 1957, fl-età ta' 46 sena mingħajr eċċa testment u (b) favur l-istess George, Giuseppe, u Angela, xebba, aħwa Camilleri, kwantu għal terz (1/3) kull wiehed u waħda minnhom is-suċċessjoni ta' Angelo Camilleri bin Michael u Marianna née Galea, imwielda Mqabba fejn miet, fl-14 ta' Novembru, 1967, fl-età ta' 57 sena b'testment fl-Atti tan-Nutar Nicola Said tat-12 ta' Novembru, 1967, salva il-leġittimi skond il-liġi għaf-favur ta' l-ulied l-oħra Michael Camilleri u Marianna mart Anthony Cassar.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiz-zmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-1 ta' Ottubru, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 15th May, 1968, Michael Camilleri and others prayed (a) that the succession of Giulia the wife of Angelo Camilleri, the daughter of Michael Farrugia and of Josephine née Muscat, born at Imqabba and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, aged 46 years, be declared open in favour of Michael, George, Giuseppe, Angela, a spinster, and Marianna the wife of Anthony Cassar, assisted by him, brothers and sisters Camilleri, one fifth (1/5) portion each; and (b) that the succession of Angelo Camilleri, the son of Michael and Marianna née Galea, born at Mqabba where he died on the 14th November, 1967, aged 57 years, leaving a will in the records of Notary Nicola Said of the 12th November, 1967, be declared open in favour of George, Giuseppe and Angela, a spinster, brothers and sister Camilleri, one third (1/3) portion each, saving the legitim according to law in favour of the other children of Michael Camilleri and of Marianna the wife of Anthony Cassar.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 1st day of October, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[236]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina fis-6 ta' Marzu, 1968, Maria Frendo u oħrajn, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Maria, Adelina, Emma, xebbiet, John Baptist u Peter, aħwa Frendo, kwantu għal parti waħda minn hamsa (1/5) kull wieħed u waħda minnhom, is-suċċessjoni ta' Edgar Frendo, bin Joseph u Josephine Castaldi imwieled Vittoriosa u miet tas-Sliema, fl-24 ta' Gunju, 1967, ta' 66 sena, mingħajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum l-1 ta' Ottubru, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT is hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 6th March, 1968, Maria Frendo and others prayed that the succession of Edgar Frendo, the son of Joseph and of Josephine Castaldi, born in Vittoriosa and who died intestate at Sliema on the 24th June, 1967, aged 66 years, be declared open in favour of Maria, Adelina, Emma, spinsters, John Baptist and Peter, sisters and brothers Frendo, one fifth (1/5) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 1st day of October, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[237]

Translation

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Taghha r-Regina, in-Nutar Victor Bisazza gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Il-lum tnax ta' Settembru elf disa' mija u tmienja u sittin.

Quddiem Victor Bisazza Nutar Pubbliku li ġejt maħtur u hađt il-gurament kif għandu jkun u quddiem ix-xhieda hawn taht iffirmati, deher personalment:

Maurice Zammit Tabona, Direttur ta' Soċjetà, bin il-mejjet Louis u l-mejta Carmen née Bigeni, imwieled il-Furjana u joqgħod tas-Sliema.

Il-kumparent hu minni Nutar magħruf.

Bis-saħħa ta' dan l-att billi Adrian Zammit Tabona bin il-kumparent għalaq is-sittax-il sena iżda għad ma għalaqx it-tmintax-il sena, il-kumparent Maurice Zammit Tabona jawtorizza lill-istess Adrian Zammit Tabona biex jeżerċita l-kummerċ skond u għall-finijiet tal-Kodiċi tal-Kummerċ.

Dan l-att, li dak li fih ġie mfisser lill-kumparent skond il-liġi, ġie moqri u pubblikat f'Malta, tas-Sliema, Triq Don Rua, numru (36) sitta u tletin, quddiem Melita mart Anthony Buhagiar, bint il-mejjet Anthony Borda, toqgħod tas-Sliema, u Maria Assunta Buhagiar, xebba, bint il-mejjet Lorerzo, toqgħod il-Gżira.

(Iffirmati) Maurice Zammit Tabona
M. Buhagiar
M. Assunta Buhagiar
Victor Bisazza,
Nutar Pubbliku Malti.

Kopja vera ta' l-oriġinal fl-atti tiegħi. Il-lum 12 ta' Settembru, 1968.

(Iffirmat) Victor Bisazza,
Nutar Pubbliku Malti.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum id-19 ta' Settembru, 1968.

R. SAVONA,
Dep. Registratur.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Victor Bisazza produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

This twelfth day of September one thousand nine hundred and sixty-eight.

Before me, Victor Bisazza, Notary Public duly admitted and sworn and in the presence of the undersigned witnesses, known to me, has personally appeared:

Maurice Zammit Tabona, Company Director, son of the late Louis and of the late Carmen née Bigeni, born at Floriana and residing at Sliema.

The appearer is known to me Notary.

By virtue of this deed whereas Adrian Zammit Tabona son of the appearer has attained the age of sixteen but not the age of eighteen years, the appearer Maurice Zammit Tabona hereby authorises the said Adrian Zammit Tabona to trade in accordance with and for the purposes of the Commercial Code.

This deed the import whereof was explained to the appearer in terms of law was read and executed in Malta, Sliema, Don Rua Street, number (36) thirty-six, in the presence of Melita the wife of Anthony Buhagiar, daughter of the late Anthony Borda, residing at Sliema, and Maria Assunta Buhagiar, spinster, daughter of the late Lorenzo, residing at Gżira.

(Signed) Maurice Zammit Tabona
M. Buhagiar
M. Assunta Buhagiar
Victor Bisazza,
Notary Public, Malta.

A true copy of the original deed in my records. This 12th September, 1968.

(Signed) Victor Bisazza,
Notary Public, Malta.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 19th day of September, 1968.

R. SAVONA,
Dep. Registratur.

[238]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-16 ta' Lulju, 1968, Matthew Grima u oħrajn talbu li jiġi dikiarata miftuħa favur l-eredità ta' Maria Grima, xebba, kwantu għal terz (1/3) u favur Matthew u Rita mart Gerald Vassallo minnu assistita, ahwa Grima, kwantu għal terz (1/3) kull wiehied u waħda minnhom is-sucċessjoni ta' Gioacchino Grima, bin Matthew u Maria Anna née Mamo, imwieded Cospicua fejn m'iet fil-5 ta' April, 1967, fl-età ta' 77 sena b'testament "unica charta" fl-atti tan-Nutar Gio Batta Saydon tas-7 ta' Jannar, 1913.

IT is hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 16th July, 1968, Matthew Grima and others prayed that the succession of Gioacchino Grima, the son of Matthew and Maria Anna née Mamo, born at Cospicua where he died on the 5th April, 1967, aged 77 years, leaving a will "unica charta" in the records of Notary Gio Batta Saydon of the 7th January, 1913, be declared open in favour of the inheritance of Maria Grima, a spinster, one third (1/3) portion and in favour of Matthew and Rita the wife of Gerald Vassallo, assisted by him, brother and sister Grima, one third (1/3) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum il-5 ta' Ottubru, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 5th day of October, 1968.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

L-UNIVERSITA' RJALI TA' MALTA

THE ROYAL UNIVERSITY OF
MALTA

Vakanzi

Vacancies

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' Shorthand Typist (Mara).

Applications are invited for the post of Shorthand Typist (Female).

2. L-applikazzjonijiet fuq il-formola preskritta għandhom jiġu sottomessi fl-Uffiċċju ta' l-Università, l-Imsida, mhux aktar tard minn nhar il-Gimgha, it-18 ta' Ottubru, 1968.

2. Applications on the prescribed forms are to be submitted at the Office of the University, Msida, not later than Friday, 18th October, 1968.

3. Is-salarju tal-post huwa £460 × 20 — £615 fis-sena. Barra minn dan tit-hallas ukoll zieda ta' 4%. Dawk li jieħdu n-nomina jithallsu 85% ta' dawn ir-rati, u dan il-perċentaġġ jiżdied b'5% fl-ewwel ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq parità mar-rata ta' l-irġiel.

3. The salary attached to the post is: £460 × 20 — £615 per annum. In addition an increase of 4% is also paid. Appointees will be paid 85% of these rates, this percentage being increased by 5% on the 1st April of each year until parity with the male rate is reached.

4. Il-formoli ta' l-applikazzjoni u tagħrif iehor dwar il-kondizzjonijiet tan-nomina jistgħu jinkisbu fuq talba — Tel. 36451.

4. Application forms and further information on the conditions of appointment may be obtained on request — Tel. 36451.

L-Uffiċċju ta' l-Università,
L-Imsida, it-8 ta' Ottubru, 1968.

Office of the University,
Msida, 8th October, 1968.